

www.interreg-fwvl.eu

INTERREG IV

France • Wallonie • Vlaanderen



*Interreg efface les frontières
Interreg doet grenzen vervagen*

COMITÉ DE LANCEMENT FONDS MICRO-PROJETS Lanceringscomité Fonds voor microprojecten



Union Européenne - Fonds Européen de Développement Régional
Europese Unie - Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling

Sommaire / Inhoudsopgave

1. Introduction
2. Notification
3. Obligations des opérateurs
4. Comité d'accompagnement
5. Rapport d'activités intermédiaire
6. Rapport d'activités final
7. Suivi financier
8. Modifications de projets
9. Information et publicité
10. Questions et réponses

1. Inleiding
2. Kennisgeving
3. Plichten van de operatoren
4. Begeleidingscomité
5. Tussentijds
Activiteitenrapport
6. Eindactiviteitenrapport
7. Financiële opvolging
8. Projectwijzigingen
9. Informatie en publiciteit
10. Vragen en antwoorden

1. Introduction / 1. Inleiding

PROJET ACCEPTE → MISE EN OEUVRE

Rappel :

Le projet a été accepté car il répond à la stratégie du Programme Opérationnel INTERREG IV France-Wallonie-Vlaanderen et contribue à atteindre les objectifs du Fonds Micro-projets.

GOEDGEKEURD PROJECT → UITVOERING

Ter herinnering:

Het project werd goedgekeurd omdat het in overeenstemming is met de strategie van het Operationele Programma INTERREG IV France-Wallonie-Vlaanderen en bijdraagt tot het bereiken van de doelstellingen van het Fonds voor Microprojecten

1.1. Principes de mise en oeuvre

- Mise en oeuvre commune et intégrée;
- Mutualisation des moyens humains et matériels;
- Obtention de résultats transfrontaliers;
- Bénéficiaires: populations et/ou territoires.

1.1. Uitgangspunten voor de uitvoering

- Gemeenschappelijke en geïntegreerde uitvoering;
- Gezamenlijk gebruik van menselijke en materiële middelen;
- Bereiken van grensoverschrijdende resultaten;
- Begunstigden: bevolkingen en/of gebieden.

2. Notification / 2. Kennisgeving

- Confirmation officielle adressée par la Province de Flandre occidentale;
- Envoyée à l'opérateur chef de file (assure la diffusion);
- Reprend le plan de financement consolidé du projet;
- Sollicite les derniers éléments indispensables à la convention.

- Officiële bevestiging vanwege de Provincie West-Vlaanderen;
- Wordt naar de projectleider verstuurd (stuurt door);
- Bevat het geconsolideerde financieringsplan van het project;
- Vraagt de laatste gegevens op die nodig zijn voor de overeenkomst.

2. Notification / 2. Kennisgeving

2.1. Rappel des éléments sollicités

- ⇒ Relevé d'identité bancaire de chaque opérateur (modèle RIB);
- ⇒ Nom et fonction des signataires de la convention;
- ⇒ Numéro TVA ou numéro d'entreprise.

2.1. Ter herinnering: gevraagde gegevens

- ⇒ Bankgegevens van alle projectpartners (modeldocument);
- ⇒ Naam en functie van de personen die de overeenkomst ondertekenen;
- ⇒ BTW nummer of ondernemingsnummer.

3. Obligations des opérateurs (1/2) / 3. Plichten van de operatoren (1/2)

3.1. Obligations du chef de file (art. 3 de la convention)

- Coordination générale du projet et premier point d'information;
- Relayer l'information vers les opérateurs;
- Coordination de la rédaction des rapports d'activité;
- Coordination financière;
- Respect des délais.

3.1. Plichten van de projectleider (art. 3 van de overeenkomst)

- Algemene projectcoördinatie en eerste aanspreekpunt;
- Doorgeven van informatie aan alle projectpartners;
- Coördinatie van de redactie van de activiteitenrapporten;
- Financiële coördinatie;
- Naleven van de gestelde termijnen.

3. Obligations des opérateurs (2/2) / 3. Plichten van de operatoren (2/2)

3.2. Obligations de tout opérateur

- Responsabilité financière (traçabilité des dépenses, ...);
- Respect des délais d'introduction des DC;
- Communication de toute modification (plan de financement, budget, statuts,...) sous peine de rejet des dépenses présentées correspondantes;

3.2. Plichten van elke operator

- Financiële verantwoordelijkheid (traceerbaarheid van de projectuitgaven, ...);
- Naleven van de termijnen voor de indiening van de schuldvorderingen;
- Meedelen van alle wijzigingen (financieringsplan, budget, statuten,...), zoniet worden de bijbehorende uitgaven geweigerd;

4. Le Comité d'Accompagnement transfrontalier/ 4. Het grensoverschrijdend begeleidingscomite

4.1. Composition :

- TOUS les opérateurs;
- Représentants des autorités belges et françaises concernées;
- Coordinateur provincial Fonds Micro-projets
- Equipe Technique INTERREG.

4.1. Samenstelling :

- ALLE operatoren;
- Vertegenwoordigers van de Belgische en Franse betrokken overheden;
- Provinciale projectcoördinator Fonds voor Microprojecten
- Technisch Team INTERREG

4.2. Missions (1/2):

- Examiner et valider l'état d'avancement du projet;
- S'assurer de la mise en œuvre transfrontalière du projet, de l'obtention de résultats transfrontaliers et du transfert de ceux-ci au bénéfice des populations et/ou territoires;
- Conseiller et guider les opérateurs;

4.2. Missies (1/2):

- De voortgang van het project bespreken en valideren;
- Nagaan of het project op grensoverschrijdende wijze wordt uitgevoerd, of er grensoverschrijdende resultaten geboekt worden en of deze overgedragen worden ten gunste van de bevolkingen en/of gebieden;
- De operatoren adviseren en begeleiden;

4.2. Missions (2/2):

- Valider les modifications éventuelles;
- Veiller au respect de l'application des règles communautaires;
- Statuer sur les demandes de déplacement hors zone sur base des éléments fournis par les opérateurs (coûts, destination, justificatif, personne concernée).

4.2. Missies (2/2):

- Eventuele wijzigingen goedkeuren;
- Erop toezien dat de communautaire regels worden toegepast;
- Beslissen over de aanvragen tot verplaatsingen buiten de zone op basis van de aangeleverde documenten door de operatoren (kost, bestemming, reden, betrokken persoon).

4.3. Fréquence et calendrier :

- Se réunit seulement à la demande des opérateurs chef de file ou de la Province de Flandre occidentale;

4.3. Frequentie en timing:

- Komt enkel samen op vraag van de projectleider of van de provincie West-Vlaanderen;

5. Rapport intermédiaire d'activités

5. Tussentijds Activiteitenrapport

OBJECTIF: suivre l'état d'avancement de la mise en œuvre

- A mi-parcours du projet : rédaction du rapport et introduction dans le mois (N/2 +1m);
- Rédaction conjointe : par l'ensemble des opérateurs;
- A fournir au coordinateur provinciale.

Utiliser le modèle du programme (cf annexe 2 de la convention ou site internet)

DOEL: voortgang van het project nagaan

- Indienen binnen de maand halfweg het project (N/2 + 1m)
- Redactie: gezamenlijk door alle operatoren
- Bezorgen aan provinciale coördinator

Gebruik het model van het programma (cf bijlage 2 overeenkomst of website)

**INTITULE DU MICRO-PROJET
NAAM VAN HET MICROPROJECT**

« »

Numéro du projet/ *Projectnummer*¹ :

Date de démarrage / *Startdatum* :

Date prévisionnelle de fin / *Voorzienne einddatum* :

**1. OPERATEURS
1. PROJECTPARTNERS**

Opérateur n°1 - chef de file / Projectpartner nr.1 - *Verantwoordelijke projectleider:*
Nom, personne de contact et coordonnées
Naam, contactpersoon en adresgegevens

Opérateur n°2 / Projectpartner nr.2
Nom, personne de contact et coordonnées
Naam, contactpersoon en adresgegevens

Opérateur n°3 / Projectpartner nr.3:
Nom, personne de contact et coordonnées
Naam, contactpersoon en adresgegevens

¹ Communiqué dans le courrier de notification d'accord de cofinancement. /
Meegedeeld in de kennisgeving van de cofinancieringsovereenkomst

Préciser la période couverte par le rapport d'activités.

Aangeven over welke periode het activiteitenrapport gaat.

Préciser le sous-programme, le numéro de projet, l'intitulé ainsi que le calendrier prévu du projet.

Het deelprogramma, het projectnummer, de projectnaam en de geplande afsluitdatum opgeven.

Compléter les coordonnées des différents opérateurs.

De contactgegevens van de diverse operatoren invullen.

2. ACTIONS CONCRETES REALISEES
2. GEREALISEERDE CONCRETE ACTIES

Présentez les réalisations concrètes mises en oeuvre dans le cadre du présent projet.
 Geef aan wat concreet gerealiseerd werd tijdens de uitvoering van het project.

Travailler ACTION PAR ACTION.

3. ACTIONS RESTANT A MENER
3. NOG TE REALISEREN ACTIES

ACTIE PER ACTIE te werk gaan.

4. COMMENTAIRES DIVERS
4. DIVERSE COMMENTAREN

Indiquez ici (si nécessaire) :

- toute difficulté rencontrée
- tout retard dans le déroulement prévu du projet
- toute remarque utile dont vous souhaitez faire part au Comité d'Accompagnement

Noteer hier (indien nodig) :

- elke ervaren moeilijkheid
- elke vertraging in het voorziene verloop van het project
- elke nuttige opmerking die u wenst mee te delen aan het Begeleidingscomité

Précisez toute difficulté rencontrée, un retard dans le déroulement prévu et toute remarque utile.

Verduidelijk eventuele moeilijkheden, vertraging van de uitvoering of andere opmerkingen.

5. ETAT DES DEPENSES
5. UITGAVENSTAAT

Relevé des dépenses encourues par les opérateurs.

Overzicht van de uitgaven per projectpartner.

6. Rapport d'activités final/ 6. Eindactiviteitenrapport

OBJECTIF: Evaluation du projet par rapport à la fiche-projet

6.1. A introduire deux mois après la fin du projet (N + 2m)

6.2. Rédaction conjointe : par l'ensemble des opérateurs

6.3. A fournir au coordinateur provinciale.

Utiliser le modèle du programme (cf annexe 3 de la convention ou site internet)

DOEL: voortgang van het project nagaan

6.1. Indienen binnen de 2 maand na einddatum (N + 2m)

6.2. Redactie: gezamenlijk door alle operatoren

6.3. Bezorgen aan provinciale coördinator.

Gebruik het model van het programma (cf bijlage 3 overeenkomst of website)

6. Rapport d'activités final

6. Eindactiviteitenrapport



6.4. IMPORTANT :

Le rapport d'activités doit IMPERATIVEMENT insister sur:

- le développement TRANSFRONTALIER des actions,
- les résultats TRANSFRONTALIERS du projet.



6.4. AANDACHT:

Het activiteitenrapport moet IN ELK GEVAL de nadruk leggen op:

- de GRENSOVERSCHRIJDENDE ontwikkeling van de acties,
- de GRENSOVERSCHRIJDENDE resultaten van het project.

PROGRAMME INTERREG IV
FRANCE - WALLONIE - VLAANDEREN 2007-2013
INTERREG IV PROGRAMMA
FRANKRIJK – WALLONIE – VLAANDEREN 2007-2013

RAPPORT D'ACTIVITES FINAL
DANS LE CADRE DU FONDS MICROPROJET
EINDVERSLAG IN HET KADER
VAN "FONDS VOOR MICROPROJECTEN"

ARRETE au
VASTGESTELD op

INTITULE DU PROJET
PROJECTNAAM

« »

Numéro du projet/ *Projectnummer*¹ :

Date de démarrage/ *Startdatum* :

Date de fin / *Einddatum* :

1. OPERATEURS
1. PROJECTPARTNERS

Opérateur n°1- chef de file / *Projectpartner nr.1 - Verantwoordelijke projectleider:*

Nom, personne de contact et coordonnées
Naam, contactpersoon en adresgegevens

Opérateur n°2 / *Projectpartner nr.2*

Nom, personne de contact et coordonnées
Naam, contactpersoon en adresgegevens

¹ Communiqué dans le courrier de notification d'accord de cofinancement. /
Meegegeeld in de kennisgeving van de cofinancieringsovereenkomst

INTERREG IV

France • Wallonie • Vlaanderen

Préciser la période couverte par le rapport d'activités.

Aangeven over welke periode het activiteitenrapport gaat.

Préciser le sous-programme, le numéro de projet, l'intitulé ainsi que le calendrier prévu du projet.

Het deelprogramma, het projectnummer, de projectnaam en de projectperiode opgeven.

Compléter les coordonnées des différents opérateurs.

De contactgegevens van de diverse operatoren invullen.

Opérateur n°3 / Projectpartner nr.3:

Nom, personne de contact et coordonnées
Naam, contactpersoon en adresgegevens

Opérateur n°4 / Projectpartner nr 4:

Nom, personne de contact et coordonnées
Naam, contactpersoon en adresgegevens

2. **ACTIONS CONCRETES REALISEES ET PLUS VALUE
TRANSFRONTALIERE GENEREE PAR LE PROJET**
2. **GEREALISEERDE CONCRETE ACTIES EN
GRENSOVERSCHRIJDENDE MEERWAARDE VAN HET PROJECT**

Présentez les réalisations concrètes mises en œuvre dans le cadre du présent projet.

Précisez les avantages générés par la coopération, avantages liés à la mise en œuvre commune des actions, économies d'échelle...

Geef aan wat concreet gerealiseerd werd tijdens de looptijd van het project.

Verduidelijk de voordelen die door uw samenwerking worden gecreëerd, voordelen in verband met de gemeenschappelijke toepassing van uw acties, schaalvoordelen....

INTERREG IV

France • Wallonie • Vlaanderen

Travailler ACTION PAR ACTION

ACTIE PER ACTIE te werk gaan.

**Insister sur les
éléments liés à la plus-value transfrontalière
et aux interactions transfrontalières.
Éléments techniques en annexe.**

De nadruk leggen op de zaken die te maken hebben met de grensoverschrijdende meerwaarde en met de grensoverschrijdende interacties. Technische gegevens in de bijlage.

6.5. Les indicateurs (1/2)/ 6.5. Indicatoren (1/2)

3. INDICATEURS 3. INDICATOREN

3.1. Quantifiez les indicateurs de réalisation et de résultats vous concernant /

3.1. *Kwantificeer de realisatie- en resultaatindicatoren voor uw project :*

INDICATEURS DE REALISATION ET DE RESULTATS UTILISES DANS LE CADRE DU SUIVI DE VOTRE PROJET <i>REALISATIE- EN RESULTAATINDICATOREN GEBRUIKT IN HET KADER VAN DE OPVOLGING VAN UW PROJECT</i>	Quantification prévue / <i>Geplande kwantificering</i>	Quantification réalisé / <i>Gerealiseerde kwantificatie</i>
1. Nombre d'initiatives favorisant la citoyenneté et l'identité transfrontalière / <i>1. Aantal initiatieven om het grensoverschrijdende burgerschap en de grensoverschrijdende identiteit te bevorderen</i>		
2. Nombre d'actions pour optimiser la mobilité des populations / <i>2. Aantal acties om de mobiliteit van de bevolking te optimaliseren</i>		
3. Nombre d'actions pour optimiser l'offre en matière de services de proximité / <i>3. Aantal acties om het aanbod inzake nabijheidsdiensten te optimaliseren</i>		
4. Nombre de personnes utilisant l'offre de services transfrontaliers / <i>4. Aantal personen die gebruik maken van het grensoverschrijdende dienstenaanbod</i>		
5. Nombre de personnes sensibilisées à l'identité transfrontalière / <i>5. Aantal personen die gesensibiliseerd werden voor de grensoverschrijdende identiteit</i>		
6. Nombre de services intégrés dans un réseau transfrontalier / <i>6. Aantal diensten die in een grensoverschrijdend netwerk werden opgenomen</i>		

Les indicateurs de réalisation et de résultats :
IMPERATIF de reprendre les quantifications de la fiche-projet et de remplir correctement les 2 colonnes.

Realisatie-indicatoren en resultaatindicatoren:
Het is **ABSOLUUT NOODZAKELIJK** om de kwantificeringen van de projectfiche te vermelden en om de 2 kolommen correct in te vullen.

6.5. Les indicateurs (2/2)/

6.5. Indicatoren (2/2)

Les indicateurs transversaux sont à renseigner et concernent :

- la communication;
- l'environnement;
- le multilinguisme;
- l'égalité des chances.

Si non-concerné:

- indiquer « 0 »
- ne pas supprimer l'indicateur.

Volgende transversale indicatoren moeten ingevuld worden :

- de communicatie;
- het milieu;
- de meertaligheid;
- de gelijke kansen.

Indien niet van toepassing:

- « 0 » invullen
- de indicator niet verwijderen.

6.6. Autres éléments

Le rapport d'activités comporte une partie sur :

- le respect des règles communautaires (publicité, concurrence, marchés publics, environnement, égalité des chances);
- des commentaires divers;
- le relevé des dépenses cumulées.



6.6. Andere elementen

Het activiteitenrapport bevat een onderdeel over:

- het naleven van de communautaire regels (publiciteit, concurrentie, overheidsopdrachten, milieu, gelijke kansen);
- diverse opmerkingen;
- het overzicht van de gecumuleerde uitgaven



Le rélevé des dépenses cumulées / Overzicht van gecumuleerde uitgaven

N° du projet

Période de au

Nom projet:

Chef de file:

Opérateur:

RECAPITULATIF GENERAL DES DEPENSES - FONDS MICROPROJETS

DEPENSES EFFECTUEES POUR LE PROJET								
	Poste de dépenses	Budget initial	Budget modifié (date et instance)	Dépenses introduites	Acompte perçu	Recettes	Dépenses totales diminuées des recettes	Solde disponible
		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1	Frais liés à la mise en oeuvre du projet							
2	Equipement							
Total 1 + 2								
3	Traduction *							
Total des dépenses								

6.7. Approbation du rapport d'activités

- Examen du rapport par le comité d'accompagnement,
- Retour vers l'opérateur chef de file via l'équipe technique INTERREG
- Validation par le comité d'accompagnement

6.7. Goedkeuring van het activiteitenrapport

- Onderzoek van het activiteitenrapport door het begeleidingscomité;
- Terugkoppeling naar projectleider via technisch team INTERREG;
- Validatie door het begeleidingscomité

7. Suivi financier (1/3) / 7. Financiële opvolging (1/3)

- Sera repris dans la convention FEDER (art. 9 – 15)

- Néanmoins quelques principes:

- Après signature de la convention et à la demande de l'opérateur (modèle annexe 4 de la convention), versement d'une avance de 50%;
- Introduction des déclarations de créance finales 3 mois après la fin du projet. (modèle annexe 5)



- Wordt opgenomen in de EFRO-overeenkomst (art. 9 – 15)

- Toch alvast enkele uitgangspunten:

- Voorschot van 50% wordt overgemaakt op vraag van de projectpartner (model bijlage 4 van de overeenkomst) en na ondertekening van de overeenkomst;
- Indiening van de eindschulvordering uiterlijk 3 maand na het einde van het project (model bijlage 5).



7. Suivi financier (2/3) / 7. Financiële opvolging (2/3)

- **Contrôle et vérification des dépenses organisée par la Province de Flandre occidentale;**
- **La cellule de contrôle envoie les certificats à l'opérateur chef de file et au coordinateur provincial;**
- **Versement du solde par la Province sur le compte de chaque opérateur.**

- **Controle en verificatie van de uitgaven georganiseerd door de provincie West-Vlaanderen;**
- **De controlecel Europese Programma's stuurt de validatie-attesten naar de projectleider en de provinciale coördinator;**
- **Betaling van het saldo door de provincie West-Vlaanderen aan de projectpartners.**

7. Suivi financier (3/3) / 7. Financiële opvolging (3/3)

- Contrôles sur place;
- Voir note sur les dépenses éligibles (cf annexe 6 de la convention ou site internet);
- Respect de la législation en matière de marchés publics et de mise en concurrence.
- Apposer un cachet sur l'original de la pièce précisant la mention suivante :
« Cofinancé partiellement ou totalement par le programme INTERREG IV A France – Wallonie – Vlaanderen ».

- Controles ter plaatse;
- Zie nota subsidieerbare uitgaven (bijlage 6 overeenkomst of website)
- Respecteren wetgeving overheidsopdrachten en concurrentie;
- Stempel aanbrengen op elke originele factuur met de vermelding “Gedeeltelijk of volledig medegefinancierd door het INTERREG IV A - Programma France-Wallonie-Vlaanderen”.

8. Modifications de projets / 8. Projectwijzigingen



Toute modification doit faire l'objet, avant sa mise en œuvre, d'une validation formelle par le comité d'accompagnement.

- Modification budgétaire, calendrier du projet, évolution significative du contenu, changements de statuts, ...
- Documents variables selon la modification



Alle wijzigingen moeten formeel goedgekeurd worden door het begeleidingscomité voor ze uitgevoerd worden.

- Budgetwijziging, kalender van het project, significante wijziging van de inhoud van het project, verandering statuut, ...
- Documenten variëren naargelang de wijziging.

9. Information et publicité / **9. Informatie en publiciteit**

9.1. Objectif des actions de communication :

Information du grand public sur la participation de l'Union européenne à la réalisation des projets

9.1. Doelstelling van de communicatieacties :

Het grote publiek informeren over de bijdrage van de Europese Unie aan de realisatie van het projecten.

9.2. OBLIGATIONS (sous peine d'inéligibilité de la dépense) (1/2)

- Voir annexe 7 de la convention
- Logo européen (drapeau européen) accompagné de la mention OBLIGATOIRE « Union européenne : fonds européen de développement régional » ;
- Logo INTERREG IV France - Wallonie - Vlaanderen accompagné de la mention « Interreg efface les frontières » ;
- Utilisation du matériel de communication mis à disposition.

9.2. PLICHTEN (zoniet is de uitgave niet subsidieerbaar) (1/2)

- Zie bijlage 7 van de overeenkomst
- Europees logo (Europese vlag) samen met de VERPLICHTE vermelding: « Europese Unie : Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling » ;
- Logo INTERREG IV France - Wallonie - Vlaanderen samen met de vermelding « Interreg doet grenzen vervagen » ;
- Gebruik van het communicatiemateriaal dat ter beschikking wordt gesteld.



Union Européenne - Fonds Européen de Développement Régional
Europese Unie - Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling



INTERREG efface les frontières
INTERREG doet grenzen vervagen

9.2. OBLIGATIONS (sous peine d'inéligibilité de la dépense) (2/2)

- Site Internet → logo européen sur page d'accueil + hyperlien vers le site du programme
- Publication → logo européen sur la page de couverture
- Manifestations → drapeau européen et information sur le financement européen
- Formations → information sur le financement européen
- Équipement → logo et information sur le financement européen

9.2. PLICHTEN (zoniet is de uitgave niet subsidieerbaar) (2/2)

- Website → Europees logo op de homepage + hyperlink naar de website van het programma
- Publicatie → Europees logo op het voorblad
- Manifestaties → Europese vlag en informatie over de Europese financiering
- Opleidingen → informatie over de Europese financiering
- Uitrusting → logo en informatie over de Europese financiering



9.3. Coordonnées coordinateur provincial

9.3. Contactgegevens provinciale coördinator

Sylvianne Daenekindt

**Provincie West-Vlaanderen
Provinciehuis Boeverbos
Dienst Externe Relaties, Europese Programma's en
Gebiedsgerichte werking
Koning Leopold III-laan 41,
8200 Sint-Andries**

Tel: 0032/(0)50 40 34 19

Fax: 0032/(0)50 40 31 06

Sylvianne.Daenekindt@west-vlaanderen.be



INTERREG IV



France • Wallonie • Vlaanderen

www.interreg-fwvl.eu

www.interreg-fwvl.eu

INTERREG IV

France • Wallonie • Vlaanderen



*Interreg efface les frontières
Interreg doet grenzen vervagen*

Merci de votre attention
Bedankt voor uw aandacht



Union Européenne - Fonds Européen de Développement Régional
Europese Unie - Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling

11. Questions et réponses ? / **11. Vragen en antwoorden ?**